

## FTMA kurzusok félévre bontva

kredit \_\_\_\_\_ név, óraszám

### I. félév: 10-11 kurzus, 29-30 kredit, 260-286 óra

- 3k Bevezetés a fordítás elméletébe (2)
- 3k Interkulturális kommunikáció (2)
- 3k Bevezetés a terminológiába (2)
- 3k Bevezetés a tolmácsolás gyakorlatába (2)
- 3k Bevezetés a fordítás gyakorlatába (2)
- 3k Általános fordítástechnika AB 1 (2)
- 3k Általános fordítástechnika BA 1 (2)
- 3k Tolmácsolástechnika AB 1 (2)
- 2k Tolmácsolástechnika BA 1 (2)

#### FORDÍTÓ/TOLMÁCS EGY NYELV (29)

- 3kv Magyar nyelvfejlesztés A (2)

#### FORDÍTÓ/TOLMÁCS KÉT NYELV (30)

- 2kv Általános fordítástechnika CA 1 (2)
- 2kv Tolmácsolástechnika CA 1 (2)

### II. félév: 9-10 kurzus, 29-30 kredit, 260-286 óra

- 5k Diplomamunka 1: Kulturális háttérismeretek (4)
- 4k Gazdasági és jogi alapismeretek (2)
- 3k A fordítás nyelvhelyességi kérdései (2)
- 3k Terminológia (2)
- 3k Általános fordítástechnika AB (2)
- 3k Általános fordítástechnika BA (2)
- 3k Tolmácsolástechnika AB (2)
- 2k Tolmácsolástechnika BA (2)

#### FORDÍTÓ/TOLMÁCS EGY NYELV (29)

- 3kv Szöveg- és feladatelemzés (2)

### FORDÍTÓ/TOLMÁCS KÉT NYELV (30)

2kv Általános fordítástechnika CA 2 (2)

2kv Tolmácsolástechnika CA 2 (2)

### **III. félév: 9 kurzus, 30-31 kredit, 234 óra**

3 kreditnyi szabadon választott kurzus

6k Számítógépes segédeszközök (4)

3k Szaknyelvi gyakorlatok B (2)

2k A fordítás mint szakma (2)

5k Diplomamunka 2: Szakszövegírás és kutatómódszertan (2)

### FORDÍTÓ EGY NYELV (31)

3kv Műhelymunka (2)

3kv Beszédtechnika (2)

3kv Szakfordítás AB 1 (2)

3kv Szakfordítás BA 1 (2)

### FORDÍTÓ KÉT NYELV (30)

3kv Szakfordítás AB 1 (2)

3kv Szakfordítás BA 1 (2)

2kv Szakfordítás CA 1 (2)

3kv Szövegértési gyakorlatok C (2)

### TOLMÁCS EGY NYELV (31)

3kv Műhelymunka (2)

3kv Beszédtechnika (2)

3kv Konszekutív tolmácsolás AB 1 (2)

3kv Konszekutív tolmácsolás BA 1 (2)

### TOLMÁCS KÉT NYELV (30)

3kv Konszekutív tolmácsolás AB 1 (2)

3kv Konszekutív tolmácsolás BA 1 (2)

2kv Konszekutív tolmácsolás CA 1 (2)

3kv Szövegértési gyakorlatok C (2)

#### IV. félév 6 kurzus, 30-31 kredit, 234 óra

3 kreditnyi szabadon választott kurzus

3k Európa-tanulmányok (2)

6k Számítógépes segédeszközök (4)

10k Diplomamunka 3: Diplomamunka-írás és záróvizsga felkészítés (4)

#### FORDÍTÓ EGY NYELV (31)

3kv Szakfordítás AB 2 (2)

3kv Szakfordítás BA 2 (2)

3kv Műfordítás BA (2)

#### FORDÍTÓ KÉT NYELV (30)

3kv Szakfordítás AB 2 (2)

3kv Szakfordítás BA 2 (2)

2kv Szakfordítás CA 2 (2)

#### TOLMÁCS EGY NYELV (31)

3kv Konszekutív tolmácsolás AB 2 (2)

3kv Konszekutív tolmácsolás BA 2 (2)

3kv Protokoll (2)

#### TOLMÁCS KÉT NYELV (30)

3kv Konszekutív tolmácsolás AB 2 (2)

3kv Konszekutív tolmácsolás BA 2 (2)

2kv Konszekutív tolmácsolás CA 2 (2)

## **Kategóriák:**

### **MINDENKINEK KÖTELEZŐ:**

#### **elmélet (9)**

3k	Bevezetés a fordítás elméletébe (2)	elmélet 3
3k	A fordítás nyelvhelyességi kérdései (2)	elmélet 6
3k	Interkulturális kommunikáció (2)	elmélet 9

#### **szakmai ismeretek (8)**

3k	Bevezetés a tolmácsolás gyakorlatába (2)	szakma 3
3k	Bevezetés a fordítás gyakorlatába (2)	szakma 6
2k	A fordítás mint szakma (2)	szakma 8

#### **terminológia (6)**

3k	Bevezetés a terminológiába (2)	terminológia 3
3k	Terminológia (2)	terminológia 6

#### **vegyes szakismeret (7)**

4k	Európa-tanulmányok (2)	vegyes 3
3k	Gazdasági és jogi alapismeretek (2)	vegyes 6

#### **nyelv- és országismeret (6)**

3k	Szaknyelvi gyakorlatok B (2)	nyelv 3
3kv	Magyar nyelvfejlesztés A (2)	nyelv 6
3kv	Szövegértési gyakorlatok C (2)	nyelv 6

#### **számítógépes ismeretek, segédeszközök, nyelvtechnológia (12)**

6k	Számítógépes segédeszközök (4)	számítógép 6
6k	Számítógépes segédeszközök (4)	számítógép 12

#### **fordítás- és tolmácsolástechnika (46)**

3k	Általános fordítástechnika AB 1 (2)	FTT 3
3k	Általános fordítástechnika BA 1 (2)	FTT 6
3k	Tolmácsolástechnika AB 1 (2)	FTT 9
2k	Tolmácsolástechnika BA 1 (2)	FTT 11
3k	Általános fordítástechnika AB 2 (2)	FTT 14
3k	Általános fordítástechnika BA 2 (2)	FTT 17
2k	Tolmácsolástechnika AB 2 (2)	FTT 19
3k	Tolmácsolástechnika BA 2 (2)	FTT 22

### **diplomamunka (20)**

- 5k Diplomamunka 1: Szakszövegírás és kutatómódszertan (2)
- 5k Diplomamunka 2: Kulturális háttérismeretek (4)
- 10k Diplomamunka 3: Szakdolgozatírás és záróvizsga felkészítés (4)

### **szabadon választható kurzusok (6)**

**+**

#### **egy idegen nyelveknek kötelező(en választható):**

3kv	Szöveg- és feladatelemzés (2)	FTT 25
3kv	Műhelymunka (2)	FTT 28
3kv	Beszédtechnika (2)	FTT 31
3kv	Szakfordítás AB 1 (2)	FTT 34
3kv	Szakfordítás BA 1 (2)	FTT 37
3kv	Szakfordítás AB 2 (2)	FTT 40
3kv	Szakfordítás BA 2 (2)	FTT 43
3kv	Műfordítás BA (2)	FTT 46
3kv	Konszekutív tolmácsolás AB 1 (2)	FTT 34
3kv	Konszekutív tolmácsolás BA 1 (2)	FTT 37
3kv	Konszekutív tolmácsolás AB 2 (2)	FTT 40
3kv	Konszekutív tolmácsolás BA 2 (2)	FTT 43
3kv	Protokoll (2)	FTT 46

**vagy**

#### **két idegen nyelveknek kötelező(en választható):**

2kv	Általános fordítástechnika CA 1 (2)	FTT 24
2kv	Tolmácsolástechnika CA 1 (2)	FTT 26
2kv	Általános fordítástechnika CA 2 (2)	FTT 28
2kv	Tolmácsolástechnika CA 2 (2)	FTT 30
3kv	Szakfordítás AB 1 (2)	FTT 33
3kv	Szakfordítás BA 1 (2)	FTT 36
2kv	Szakfordítás CA 1 (2)	FTT 38
3kv	Szakfordítás AB 2 (2)	FTT 41
3kv	Szakfordítás BA 2 (2)	FTT 44
2kv	Szakfordítás CA 2 (2)	FTT 46

3kv	Konszekutív tolmácsolás AB 1 (2)	FTT 33
3kv	Konszekutív tolmácsolás BA 1 (2)	FTT 36
2kv	Konszekutív tolmácsolás CA 1 (2)	FTT 38
3kv	Konszekutív tolmácsolás AB 2 (2)	FTT 41
3kv	Konszekutív tolmácsolás BA 2 (2)	FTT 44
2kv	Konszekutív tolmácsolás CA 2 (2)	FTT 46

**Összesen (120)**